

Porównanie tłumaczeń Łukasza 3:31

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Meleasza Menana Mattata Natana Dawida
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Meleasza,* Menny,** Mattata,*** Natana,**** ***** Dawida,***** 1)2)3)4)5)6)7)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Melei Menny Mattaty Natama Dawida
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Meleasza Menana Mattata Natana Dawida
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Melei, Menny, Mattaty, Natana, Dawida,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	<i>Syna Meleasza, syna Menny, syna Mattata, syna Natana, syna Dawida;</i>
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Syna Meleowego, syna Mainanowego, syna Mattatanowego, syna Natanowego, syna Dawidowego,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	który był Melea, który był Menna, który był Mattata, który był Natan, który był Dawid,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	syna Meleasza, syna Menny, syna Mattata, syna Natana, syna Dawida,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Syna Melei, syna Menny, syna Mattaty, syna Natana, syna Dawida,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Meleasza, Menny, Mattata, Natana, Dawida,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	syna Melei, syna Menny, syna Mattaty, syna Natama, syna Dawida,
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	syna Meleasza, syna Menny, syna Mattata, syna Natana, syna Dawida,
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Meleasz, Menna, Mattat, Natan, Dawid,

¹⁾ Μελεά, także: Μελεᾶς, Melea.

²⁾ Μεννά, także: Μαῖνάν, Μενάν, Μεννάν; Menna.

³⁾ Ματταθά, także: Μετταθά; Mattatha.

⁴⁾ Ναθάμ, także: Ναθάν, Nathan.

⁵⁾ <x>100 5:14</x>; <x>130 3:5</x>; <x>450 12:12</x>

⁶⁾ Δαβίδ, także: Δαβίδ, Δαυείδ, David.

⁷⁾ <x>90 17:12</x>

POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	syna Melei, syna Menny, syna Mataty, syna Natama, syna Dawida,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	сина Мелея, сина Меная, сина Маттата, сина Натама, сина Давида,
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	tego Meley tego Menny tego Mattathy tego Nathama tego Dauida
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Melei, Menny, Mattata, Natana, Dawida,
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	z Mal'i, z Many, z Mattaty, Natana, z Dawida,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	syna Melei, syna Menny, syna Mattaty, syna Natana, syna Dawida,
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Meleasz, Menna, Mattat, Natan, król Dawid,